

ខ្លឹមសារសង្ខេបសាលដីកាតុលាការកំពូលលេខ២៣ (២០១៣)

ពាក្យគន្លឹះ៖ បរិហារកេរ្តិ៍, បង្ករបួសស្នាម, ការអនុវត្តច្បាប់ដែលមានទោសស្រាលជាង

អង្គហេតុនិងសេចក្តីសម្រេច៖ សម្រាប់អង្គហេតុសូមពិនិត្យមើលនូវខ្លឹមសារសង្ខេបសាលក្រមលេខ ៤៣(គ) ឆ្នាំ២០០៦។ ក្នុងរឿងនេះ ស្ត្រីដែលត្រូវបានអះអាងថាជាជនរងគ្រោះផងនិងជាពិរុទ្ធជនផង បានចាញ់ក្តីនៅសាលាឧទ្ធរណ៍ ដែលសម្រេចដោយសាលដីកាលេខ៧៣ (២០០៨) តម្កល់សាលក្រមលេខ ៤៣(គ) បានប្តឹងសាទុក្ខមកតុលាការកំពូល។ តំណាងមហាអយ្យការតុលាការកំពូលស្នើឲ្យតម្កល់សាលដីកាសាលាឧទ្ធរណ៍ដដែល។

ក្នុងអំឡុងពេលពិចារណានេះ បទបរិហារកេរ្តិ៍ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម លែងមានទោសដាក់ពន្ធនាគារហើយ ដោយមានទោសត្រឹមតែពិន័យ។ តុលាការកំពូលជាតុលាការអង្គច្បាប់ បានអះអាងថា៖ *តាមមាត្រា៦៣ថ្មីនៃច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា៦៣នៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរកាល និងមាត្រានៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ទណ្ឌកម្មមានលក្ខណៈជាពិន័យ ដែលស្រាលជាងទោសគុក។ ដូចនេះគប្បី តុលាការកំពូលអនុវត្តតាមមាត្រា១០នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ។ យល់ឃើញថា សាលដីកាព្រហ្មទណ្ឌលេខ៧៣ ស ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ របស់សាលាឧទ្ធរណ៍ ដែលបានសម្រេចសេចក្តីមកនេះ មានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវតាមគតិច្បាប់លើកលែងតែទណ្ឌកម្ម ដែលសម្រេចលើឈ្មោះ...ដែលត្រូវបញ្ជាក់ឲ្យដាច់ពីគ្នាលើបទបង្ករបួសស្នាម និងបរិហារកេរ្តិ៍។*

កំណត់សំគាល់៖ ១. ការអនុវត្តច្បាប់ដែលស្រាលជាង អនុវត្តទៅលើតែទោសទណ្ឌ មិនមែនអនុវត្តលើសំណង។ ២. ការអនុវត្តច្បាប់ដែលដាក់ទោសស្រាលជាង ក្នុងពេលតែសាលក្រមឬសាលដីកាមិនទាន់ស្ថាពរ។ នេះពាក់ព័ន្ធនឹងគោលការណ៍នីត្យានុកូលភាព (principle of legality) ដែលមានចែងក្នុងក្រមព្រហ្មទណ្ឌមាត្រា១០ និងកតិកាសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋនិងនយោបាយ (ICCPR មាត្រា១៥)។ ៣. ឃ្លាថា « មីធីតប្តី » ត្រូវបានចាត់ថាជាការបរិហារកេរ្តិ៍។ ៤. គិតពីថ្ងៃកើតហេតុមកដល់ថ្ងៃចេញសាលដីកា គឺប្រហែល៨ឆ្នាំ។ សំណុំរឿងនេះមិនទាន់ចប់ទេ ដោយសារតុលាការកំពូល បានបញ្ជូនទៅសាលាឧទ្ធរណ៍សម្រេចជាថ្មីពាក់ព័ន្ធបញ្ហាច្បាប់មាត្រា៦៣។

សូមអានខ្លឹមសារសង្ខេបសាលដីកាលេខ ៧៣ (២០០៨)។

Summary of Supreme Court Judgment No. 23 (2013)

Keywords: Defamation, Intentional battery (Causing injury), Application of the law with a lighter penalty

Facts and Ruling: For the facts of the case, please refer to the summary of judgment no. 43(c) of 2006. In this case, the woman who was claimed to be both the victim and the perpetrator lost the case at the Court of Appeal. The Court of Appeal's judgment no. 73 (2008) upheld judgment no. 43(K), and the woman subsequently filed an appeal (petition for cassation) to the Supreme Court. The Prosecutor General of the Supreme Court recommended upholding the Court of Appeal's judgment. During the deliberation period, the crime of defamation was amended, and it no longer carried a prison sentence; the penalty was reduced to only a fine. The Supreme Court, acting as a court of law, affirmed that: *According to the new Article 63 of the Law on Amendment of Article 63 of the Transitional Penal Law and an article of the Penal Code, the penalty is in the form of a fine, which is lighter than a prison sentence. Therefore, the Supreme Court should apply Article 10 of the Penal Code. The Court held that Criminal Judgment No. 73 S, dated November 24, 2008, of the Court of Appeal, was correct in its legal interpretation, except for the penalty. The penalty imposed on the individual must be separated for the crimes of intentional battery and defamation.*

Notes: **1.** The application of the lighter law applies only to the penalty (punishment), not to the damages (compensation). **2.** The application of the lighter penalty law, while the judgment or decision is not yet final. It relates to the principle of legality stipulated in Article 10 of the Penal Code and Article 15 of the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR). **3.** The phrase "adulterous wife" was considered defamation. **4.** Approximately eight years passed from the date of the incident to the date the Supreme Court issued its judgment in 2013. The case is not yet concluded because the Supreme Court sent it back to the Court of Appeal for a new ruling regarding the legal issue related to Article 63.